

Esce ogni settimana



Fiála e t'in' Zóti

Dël ngà jávæ.

Fára

lêti Fiála e Parabolâ.
(Luc. VIII. 11.)

... jávæ

fiála e shëndëttia
shë daryëar. (Att. XIII. 24.)

Faccio voti che la pubblicazione.... riesca a tenere sempre accesa tra gli Albanesi di Sicilia la sacra fiamma della Fede; ed in questa fiducia benedico di cuore la sua intrapresa e i suoi collaboratori.

Fr. G. M. Card. Gotti
Prefetto della Propaganda

Devo lodare... Molto opportuno riuscirà il foglietto "Fiála e t'in' Zóti", tra gli Albanesi che usano la loro lingua... Le fo augurio... che ottenga quei frutti salutari che si ripromette.

† Antonio O. C. D. Vescovo
Ammín. Apost. di Monreale

Vangjëji i sæ Dielliæs

E pesæmbædhiëtëta e Diellia e shæn Lékæs

(Léka XIX. 1-10.)

1. Tek ai kjaró, Iisái ish' è shkòj pær na Jerihóit.
2. È shih: një búrra tça thritej pær émbar Zaké: è ish' i pári i voishtdravet, è ish' ki i kjósem: — è karkòj ta shikëj Iisáin tçili ish'; è nga mándaj tek ajò lúsem, pè kúrmit ish' i vógel.
3. È rródhí parpára è a ngjip mbí një shkímán, sá t' e shikëj, pè kish' ta shkòj atéi.
4. È kúr Iisái arrá tek ai vèut ngrájtí sít è e pá è i thà atij: Zaké, shpëjt sdripu: parçà sòt kám ta kjandrónj te shpía e jóte.
5. È ai mé ta shpëit a sdrip è me gazim jerdhi è e priti.
6. È ta párit kashtë gjithæ murmurëshin tæ thánæ: Sè kéri ai ta rríj te një búrra i makatrúam. — Zakéu i ráte parpára è i thà t' in' Zóti: Shí', Zót, sè gjímsana

è sà mbàras tça-dò kám, à já jàp tã vòpkjæret: è nã udò-ujeriu i kãm mårre gjã, à dóa prier t' já jàp pãr kãtra hãra.

6. È Isúthi i thã atij: Sè sòt kãsdj shpje i jãrdhi shandétia, pãr sè edhè kã isht bër 10. i Abrãmit. — Sè i Biri i njeriat jãrdhi tã hãrkòj è tã shpatòj tã shiërrin.

Atà tçæ dishirójæn tã miræn, o tã dáshurit e mi, jánæ si atà tçæ kãnæ étæ. Pærtçæ mã tçæ ngæ gjéjæn atæ tçæ kærkójæn, mã shúmæ dhizen étiet pãr atà tçæ dishirójæn.

È nãtæn, si atà tçæ kãnæ étæ, kãnæ pærpóra fantasã krónjet tã dishirúamæ; dítæn tãc vátur atéi è kætéi, tãc værréjtur me si tã sgjãræ, kærkójæn atæ tçæ dishirójæn me zãmberæ. È si udhætãræt te hãra e vãpæs, rriëdhian te dhéu me újæ shtíjtur ngá étia, è værréjæn kù jánæ krónjet, è shúmæ hãre rriëdhian edhè mbi malótet kù è krói, è nã e shóhæjæn pãr sã llãrgu, gæzónen è shtíjæn kãmber sã tã arréjæn ujize; prãn pãr tçæ véne te krói, me újæt shúajæn étien: kæshtã jánæ búrrat tçæ dúan mãre Krishtin.

Pærtçæ dítæn kærkójæn Krishtin tã dishirúam mã tã bëmæt e mãra, è nãtæn me parkalesit flãsejæn me 'Té, è ndær èndærra i dúket sè véne tãc jétsur me 'Té; nã prãn nã pãmie È shóhæjæn pãr sã llãrgu, gæzónen shúmæ, si atà tçæ kãnæ étæ gæzónen kùr gjéjæn tã dishirúamit krónje: è pãr tçæ u kãnæ sgjãr, dúan t' i kjellónje paméta, sã tã gæzónen me kætò pãmie ndæ pãr gjúmet. Kæshtã ishæj edhè Zakén, tçæ è kujtúar sòt te Vangjéji.

Pærtçæ værréje si rriëth dhézur ngá dashurã e hjuinúshme, è si hípet mbi fíkun, è si værrën Iisúin, si kùr sè shèh króin e gjéllæs.

Tãc værréjtur t' æn' Zónæ, Zakén præjti stt, pò te zãmbera já dhès mã shúmæ dishirími.

a Iisúí ish' è shkòj pãr nã Jerihóit — thót —. È shík: njè búrræ tçæ thrítej pãr èmber Zaké: è ish' i pári i voishtãræcet è ish' kã i kjósam: è kærkòj tã shihøj Iisúis

tçili ish'; è ngæ mãndøj tek ajò lãsam pæ kúrmit ish' i vógæl. È rródhi pærpóra è u ngjip mbi njè flkãmæ, sã t' e shihøj, pæ kish' tã shkòj atéi.

Shth dishirimin e njeriat, ó i dáshur. È ngæ mãndøj tek ajò lãsam pæ kúrmit ish' i vógæl. È rródhi pærpóra è u ngjip mbi njè flkãmæ, sã t' e shihøj, pæ kish' tã shkòj atéi.»

Zakén i vógæl kúrmi, pò i mãth pãr urtæs tã shpírtit kærkòj tã shihøj Iisúin; dishiròj tã shihøj Perëndin, i Tçili dhurøj shærbæs e kjellies ndær njèræxít; kærkòj tã shihøj si dielli i drejtæs, i újur te miégulla e kúrmit dritæsøj stt e zãmberæ tãc tã bæsæmævet; kærkòj tã shihøj Perëndin Iisúin, tã búkuræn fitiæ, tã dishirúamin shærbæs, tã t'æmblin èmber Iisú, mã tã tçillin èmber shenjónet edhè shærbési.

Dishiròj tã shihøj tã ngúkjurin kjéukj, gjáku i tã tçilit shpærbèlèn jétæn; è líkúra ó tã tçilit, tçæ te Adhãmi njëra mã naní, kã pæshtrúar tã dçëshurit.

Luftári rãr nã robæri dishiròj tã shihøj rægjin e vét; délia, delamérin; at tçæ u kish'shiërræ, dhrómin; at tçæ ishøj mã t' èrræt, dritæn. Dishiròj tã shihøj letçitæsia e miræs, at tçæ ngæ kishøj t'æmblin mãstn tã hjuinúshæm. Kærkòj tã shihøj i sæmári, shændétæn, at tçæ ishøj pã ngrænæ, búkæn e kjellies; at tçæ kishøj étæ, króin e gjéllæs.

Kærkòj tã shihøj Atè tç' i jípøj gjéllæs píftravet; Atè tçæ ngjállí Lázærin.

O dashuri e hjuinúshme! O dishirim i miræ! o dashuri me krãhæ tã ártã! O dashuri e Krishtit tçæ kjéll nã kjéll atè tçæ e ndien! È dashurã e hjuinúshme tçæ ngræn atæ ngá dhéu, e bæn tã hípet mbi fíkun; ngæ e liè mã tã værrénje dhéun, ngæ e liè mã tã flãsenjæ

me njerëzit: pò tûe vërrëjtur tæ hjuind-
shmen dashuri, mirrëj tæ mirat e kjiel-
lies.

Ngâ dhëu rriëth te kjiellia, è tûe u hîpur
mbi fikun, vërrëj Krishtin è me mëndien
vëj mbi miëgullat. Tûe për Krishtin,
Zakëu me zô tæ fort thôshëj: « Tek Ti
ngrëjta sit t' inuë, tek Ti tçæ jës me
kjiell (Ps. 122). »

Shën Jâni Gojërt

(E këthime e Pip Tânit Petriôtæ)

(mbi Zakëun voishtâr. Omili e rrëmëshme)



Tçæ rrëfihet tæ t' Shkrúamet Shëite

Dhiáta e viétræ.

XXXIX.

Agjëlli i dæftónet Tobis

è tæ birit.

Pàs tçæ u biën dârsmat Tobia i
thà tæ birit: « Tçæ mëndæ t' ijjá-
pæjam kætij njeriu tæ miræ i tçë-
li jërdhi bashk me tij? » Jû për-
gjëkj i biri è i thá: « Tâte, tçæ
rrógæ dò t' i jáp? ù ndælgônj sè
ê pak edhë t' i jáp gjimësæn e
shërbisëvet tçæ ù prúra me múa.
Mæ kjëlli è mæ pruri me shëndé-
tæ, àl móri rrgjëndin ngâ Gabëli
për múa, àl bëri tæ martónesha
me kætë grúa, àl lirói grúan t' i-

me ngâ tæ mallkúamit, àl gæzji
prindërat e 'sájæ, mæ rúajti kûr
pishku dëj tæ mæ gjëllij, tij tæ
dhâ paméta sit è pë njæ t' jâtæ-
ræ hëræ driten e kjiellies, për
atë me një flalæ kémi pásur gjí-
thæ tæ mirat. Û thóm: si mën-
dæ t' e pagúajëm kûr për gjithë
kætó? Andái ù tæ lútem, o tâte,
t' i piësh në àl dôt marrënjæ gjí-
mësæn e shërbisëvet tçæ kémi
prur bashk ».

I jâti è i biri e thírren mbæ
nj' anæ è zûn t' e parkalësëjæn
sât mirrëj gjimësæn e shërbisëvet.
Pò àl fshëhurith i thà tæ dîve:
« Bekóni Perëndin è skomollisë-
nie pærpára gjithë tæ gjállëvet
për atò tæ míra tçæ Ai ju kâ
bër. Ìsht miræ tæ bekónet Perën-
dia, è tæ lartësónet émbri i 'Tij,
tûe dæftúar me ndër véprat e Pe-
rëndis, è môs trëmbij t' e sko-
mollisæni pærpára gjithëve. Ìsht
miræ tæ mbáhet fshëhur bëja e
njëi rrëgji tæ dhëut, pò Ìsht ndër
i máth tæ skomollisen è tæ dæ-
ftónen véprat e Perëndis. Bæni
tæ miræn, è e lîga ngæ ju gjën
kûr. Shërbës i miræ ê parkalesia
me argjërim, me limósænæ è me
drejtæsi. Ìsht mæ e miræ vapæ-
kæzia me drejtæsi, sè kjósmæt me
padrejtæsi. Ìsht mæ miræ tæ bæ-
net limósænæ, sè tæ fshihet ári
stávæ stávæ; pærtçæ limósænæ na
rúan ngâ vdékja e sbpirtit, è na
pastròn gjithë mækátæt. Atà tçæ
bëjæn limósænæ dôt trashgójæn

gjéllæ tæ pasósme; pò atà tçæ bæjæn mækátæ è padrejtæsî jánæ armíkjæ tæ shpírtit e atíreve vé-tæ. Nanì ù dæftònj júve gjíthæ tæ værtétæn.

Kûr tì parkalésie me lótæt te sít, kûr varræzóje tæ vdékurit è kûr læje tæ ngrænæt è fshílhæje tæ vdékurit dítæn te shpía jóte è nátæn i varræzóje, ù kjélla pær-pára Perændís parkalesín t' ænde. È pòrsani tì íshæje i dáshur ngâ Perændía, Aì déshi tæ tæ provòj me ngáriet.

Pò nanì Perændía mæ dærgói sàt ù tæ shændóshia tìj è tæ lirója ngâ diéjit Sáræn, grúan e bírit t' ænt. Û jàm Rraffaélli, njæ ngâ shtátæ ængjæjit tçæ rrín pærpara thrónit e Perændís. » Kûr gjégjæn kæ-shtú, i játi è i bíri u sméksæn è rân, me fákje pærmíst, è u træmbæn. Ængjælli i thá: « Pákjæja me jú, mòs træmbij, bekóni Peræ-dín pær gjíth mónæ; pærtçæ næ ù kàm klænæ me jú, ngæ kàm klænæ pær pælkjímín t'im, pò pær vullim tæ Perændís! bekóni Atæ pær gjíth mónæ è Atæ kændóni è lævdóni. È tæ dínì sè ù ngæ há è ngæ pí, dúket sè ù kàm ngrænæ è kàm pí, pò ù jàm me jú næ pámie. È nanì bekóni mbi dhê t'æn

Zónæ, è skomollísæni Perændín, shíhni sè ù ngjípem tek Aì tçæ mæ dærgój; shkrúani te njæ líbær atæ tçæ ju kâ stréksur. »

È u ngjíp, è atà u ngrèn shtúara, è ngæ mændætin t'e shíhæjæn mæ.

È bekúan è lævdúan Perændín è rræfíejtin gjíthæve kæto famásmæ è si ængjælli i Perændís jú kíshæj dúkur atíreve.

Perændía déshi tæ provòj Tobín me hélme è me dhæmbíme é Tobía i vérbær durói me pákje gjíthæ tæ kækjíat e verbæsis. Perændía njeh shærbætóræt e' Tíj me angæshtímet è me hélmet, e thòt Vangjéji shéit: « Kùsh dõt vínjæ pás méje, lê tæ mohónjæ vetæhên lê tæ nglakónjæ kríkjen. è lê tæ vínjæ prápa méje. »

Dhrómi tçæ na kjéll te lævdía e Parráisit æ i plòt me kríkje. Mæ tæ mbædhá è mæ tæ ráenda jánæ kríkjet, mæ e má-dhe æ lævdía tçæ i Lárti na jèp te Parráisi. Ashtù klè pær Jóbin, ashtù klè pær Tobín, ashtù kâ klænæ è ísht pær gjíthæ shéjtærat, tçæ pàjt t' in' Zóti durójæn tæ jèn pærzænæ, tæ rráhuræ, tæ riépura, tæ diégura, tæ vrára.

Edhè ná, ó tæ kræshtéæ, márræjam me pákje é me durím hélmet è kríkjet t'óna sè viðn díta tçæ Perændía na jèp rrógæn tçæ na ngèt sí tæ bésæmæ è tæ dáshuræ tæ 'Tíj.

Pip Tàn Petrióta

